



SÄNDNINGSDATUM: 2012-07-21  
PRODUCENT: PAMELA TAIVASSALO WIKHOLM

## Anaconda Society Uganda

### Script and Word list

*Signature*

**Keith Foster:**

In Anaconda Society today; Uganda.  
What do you know about Uganda?

- *I don't really know anything about Uganda, except it's in Africa and it's a poor country.*
- *Very hot country, a lot of people.*
- *I know they speak English in most parts of South Africa, but not in Uganda, I didn't know.*

Now in Anaconda Society, meet; MC Fuzzy Luga from Kampala, Uganda.

**MC Fuzzy Luga:** We use English in Uganda, because Uganda is a British colony. It was colonized by the British and the British speak English. So it was made the official language here in Uganda, that's why we speak English here. And Uganda has different tribes, speaking different languages, each tribe with a different language, so the only language which can connect us, communicating to different tribes is English.

**Emelia Mellberg:** I'm in Kampala, the capital of Uganda. The East African country is one of many in Africa for which English is an official language, though not the mother tongue of the population. I am meeting up with Eshica Dance Company. Its twenty one young dancers come from different tribes of Uganda, and therefore speak different languages.

So, what is your first language?

to colonize – *att kolonisera*

a tribe – *en stam*

mother tongue – *modersmål*



SÄNDNINGSDATUM: 2012-07-21  
PRODUCENT: PAMELA TAIVASSALO WIKHOLM

- It's Lusoga, because I am Lusogan. I come from East.

- My language, me I'm from Lira district. My language is Lango. I speak Lango language, but here I'm using English.

**EM:** And what about you?

- Me I am a Lusoga. I speak Lusoga, but here we use English.

- My first language is Luganda. 'Cause I am Ugandan, I live in Uganda. But as you know that all people in this area know nothing Lugandan, so I'm interested in speaking English.

**EM:** Do you think it's a good thing that you speak English in Uganda?

- It is. And we like it.

**EM:** Why?

- Because English is an international language.

- And if I go to all the up countries I can speak to people, but when you don't know English you can't express yourself. You can even be there with people, wants to help you but don't know what to answer when they're asking. So that's why we use English here, yes.

**EM:** In the schools in Uganda all children are taught in English, even if it's not their first language. Most don't even understand it when they first start school. Diana Kubuka, a teacher in a school outside of Kampala, explains why English is used in the schools in Uganda.

**DK:** The reason why English is used in schools in Uganda, is because actually most of the exams that are set, are set in English, in the English language. They are not set in the vernacular languages that we have: Luganda... no. Those ones come in as only subjects, but English is the major one.

**EM:** But isn't it difficult to start school and not understand the language that the teacher is using?

**DK:** It's not that difficult, because they start right from, when they're still in nursery. The only problem comes in when a student is punished for speaking vernacular. You know, you really feel hurt. Why would this student be punished for speaking his or her mother language, you

**to express oneself –**  
*att uttrycka sig*

**to set – här:**  
*att fastställa, att bestämma*  
**vernacular – lokal, inhemsk**

**a subject – här: ett skolämne**

**a nursery – ett dagis**  
**to punish – att bestraffa**



SÄNDNINGSDATUM: 2012-07-21  
 PRODUCENT: PAMELA TAIVASSALO WIKHOLM

know? And even the punishments sometimes are capital, they are big punishments. It's not his language, it's not her language, leave him or her!

**capital** – här: stor, grov

**EM:** Brian Mugaga grew up in Kampala and now lives just next door to Diana's school. He remembers starting school as a tough experience.

**tough** – tuff

**BM:** Sometimes they told me, I used to cry so much, I used to like go back with my parents 'cause they used to take me to school and I was like 'No, no don't leave me at school'. I felt like I was lost. I couldn't understand anything and it was like a very, very weird, new experience.

**weird** – konstig

**EM:** So people were punished if they didn't speak English in class?

**BM:** Yes, they were really, really punished. As I was growing up they used to get very big punishments for not speaking English and... they used to put cow faeces, like how do you say; cow shit in a tin and they put a string in a tin and they make you to wear a tin of cow faeces and it would be smelling all day.

**faeces** –  
 exkrementer, avföring  
**a tin** – en konservburk

*Music: Ugandan Hip hop.*

**EM:** Hip hop is a growing culture in Uganda. These days new hip hop MC's are using their own mother tongues rather than English. Fuzzy Luga is one of them. She likes that she can use both English and her mother tongue Luganda when she's on stage.

**MC FL:** As a hip hop MC, actually these days I've decided to concentrate on Luga flow. That is rapping in my own language, that is Luganda. But also sometimes I use English, because English is international. So that people from outside Uganda can understand what I sing about. That's why sometimes I rap in English and then other times I rap in Lugandan, that's Luga flow.

(MC Fuzzy Luga rapping in Lugandan)

**EM:** You can do it in English?

**MC FL:** Yes:

*Yo, I'm called MC Fuzzy I'm seated here with Emelia Mellberg. She's interviewing me about speaking English, I told her that me I'm cool with it, yo.*



SÄNDNINGSDATUM: 2012-07-21  
PRODUCENT: PAMELA TAIVASSALO WIKHOLM

ENGELSKAI  
PROGRAMMANUS

PROGRAMNR: 102364ra5

**Keith Foster:**

Emelia Mellberg was our reporter in Uganda. Tommy Nissilä our sound engineer.

Pamela Taivassalo produced the programme, my name is Keith Foster.

Thanks for listening.